

العربية الدولية للفنادق م.ع.م

Arab International Hotels PLC.

SEMI ANNUAL - AI HO - 28/7/2010

التاريخ: ٢٠١٠/٧/٢٦

الإشارة: ٥٩٠.٨ / ٥٧/١٣

السيد المدير التنفيذي المحترم

بورصة عمان - سوق الأوراق المالية

تحية طيبة وبعد،،،

أرفق طيه نسخة عن تقرير مدقق الحسابات والقوائم المالية المرحلية كما في ٢٠١٠/٦/٣٠.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،

بسام معاينة

المدير العام

٢٨
٣٤٩٧
٢١٠٥
١١٩٤
١١٩٤

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١٠

تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى مجلس إدارة الشركة العربية الدولية للفنادق عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة وشركتها التابعة (ويشار إليهما معاً بالمجموعة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ والتي تتكون من قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ وقائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية). إن مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام باستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا لم تسترع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
مسجلون برقم ١١١١
حضانة ١١١١٨ - المنطقة الاقتصادية
عمان ٢٠١٠ - ٢٠١١
هاتف: ٠٠٩٥٢٣ ٥٥٥٠٠
فاكس: ٠٠٩٥٢٣ ٨٣٠٠٠
www.ey.com/jo

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٨ تموز ٢٠١٠

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٠

الموجودات	٣٠ حزيران ٢٠١٠	٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	إيضاحات
موجودات غير متداولة			
ممتلكات ومعدات	١٤٨٢٩٧٩٣	١٥٢٧٣٠٤٢	٥
موجودات مالية متوفرة للبيع	٤٧٤٠٢٦١	٤١٦٤٨١٥	
استثمارات في شركات حليفة	٥١٢٢٠١٨٤	٤٨٦٧١٨٧٦	٦
موجودات متداولة			
ذمم وأرصدة مدينة أخرى	٧٠٧٩٠٢٣٨	٦٨١٠٩٧٣٣	
المخزون	٩٤٠٧٤٦	١٠١٦١٠٦	
النقد وودائع قصيرة الأجل	٥٨٢٠٩١	٥٨٠٨٣٥	
	١٣٧٢٠٦	٦٨٤٥١٧٠	
	٢٦٦٠٠٤٣	٨٤٤٢١١١	
مجموع الموجودات	٧٣٤٥٠٢٨١	٧٦٥٥١٨٤٤	
حقوق الملكية والمطلوبات			
حق ملكية حملة الأسهم			
رأس المال	٣٢٠٠٠٠٠٠	٣٢٠٠٠٠٠٠	
علاوة الإصدار	٣٦٤٤٦٩٣	٣٦٤٤٦٩٣	
احتياطي إجباري	٦٤٥٩٢٥٨	٦٤٥٩٢٥٨	
احتياطي اختياري	١٦٠٠٠٠٠٠	١٦٠٠٠٠٠٠	
التغير المتراكم وحصة الشركة في القيمة العادلة	(٢٦٤٥٩٢)	(٣٨٥٦٣٦)	
لاستثمارات شركات حليفة	٦١٢٧٧٧٢	٦٧٧٩٠٤٢	
أرباح مدورة	٦٣٩٦٧١٣١	٦٤٤٩٧٣٥٧	
حقوق غير المسيطرين	٧٤٦٥٤٩	٧٤٦٦٠٩	
مجموع حقوق الملكية	٦٤٧١٣٦٨٠	٦٥٢٤٣٩٦٦	
المطلوبات غير المتداولة			
قروض طويلة الأجل	٤٦٤٦٥٦٠	٥٧٧٧٨٧٥	
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة	٣٦٩٠٧٧	٩٥٣٢٩٣	
مخصصات وأرصدة دائنة أخرى	١٤٥٦٧١٠	٢٠٠٦٠٥٠	
أقساط القروض طويلة الأجل تستحق خلال عام	٢٢٦٤٢٥٤	٢٥٧٠٦٦٠	
	٤٠٩٠٠٤١	٥٣٠٠٠٣	
مجموع المطلوبات	٨٧٣٦٦٠١	١١٣٠٧٨٧٨	
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات	٧٣٤٥٠٢٨١	٧٦٥٥١٨٤٤	

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠

للتلاثة أشهر المنتهية في		للسنة المنتهية في	
٣٠ حزيران		٣٠ حزيران	
٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار	دينار	دينار	دينار
غير المدققة			
٣٠٠٩٥٣٨	٣٠٠٩٥٣٨	٣٠٠٩٥٣٨	٣٠٠٩٥٣٨
(١٨٩٩٣٧٢)	(١٨٩٩٣٧٢)	(١٨٩٩٣٧٢)	(١٨٩٩٣٧٢)
١٦٠١٦٦	١٦٠١٦٦	١٦٠١٦٦	١٦٠١٦٦
١٠٠٣٦٤٥	١٠٠٣٦٤٥	١٠٠٣٦٤٥	١٠٠٣٦٤٥
٢٢٦٥٤٦	٢٢٦٥٤٦	٢٢٦٥٤٦	٢٢٦٥٤٦
(٣٤٤٥٤٢)	(٣٤٤٥٤٢)	(٣٤٤٥٤٢)	(٣٤٤٥٤٢)
(٨٣٦٢٩)	(٨٣٦٢٩)	(٨٣٦٢٩)	(٨٣٦٢٩)
(٢١٤٦١٧)	(٢١٤٦١٧)	(٢١٤٦١٧)	(٢١٤٦١٧)
١٧٤٧٥٦٩	١٧٤٧٥٦٩	١٧٤٧٥٦٩	١٧٤٧٥٦٩
(١٤١٧٨٠)	(١٤١٧٨٠)	(١٤١٧٨٠)	(١٤١٧٨٠)
١٦٠٥٧٨٩	١٦٠٥٧٨٩	١٦٠٥٧٨٩	١٦٠٥٧٨٩
١٦٠٥٣٩٩	١٦٠٥٣٩٩	١٦٠٥٣٩٩	١٦٠٥٣٩٩
٣٩٠	٣٩٠	٣٩٠	٣٩٠
١٦٠٥٧٨٩	١٦٠٥٧٨٩	١٦٠٥٧٨٩	١٦٠٥٧٨٩
٥٠ فلس	٥٠ فلس	٥٤ فلس	٧٩ فلس

إيرادات تشغيل فندق عمان ماريوت
تكاليف تشغيل فندق عمان ماريوت

الربح التشغيلي للفندق

حصة الشركة من أرباح شركات حليفة
إيرادات أخرى
إستهلاك ممتلكات ومعدات
تكاليف تمويل
مصاريف إدارية

ربح الفترة قبل ضريبة الدخل

ضريبة الدخل

ربح الفترة

العائد إلى:

مساهمي الشركة
حقوق غير المسيطرين

الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران	
٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار	دينار	دينار	دينار
غير المدققة			
الربح للفترة	١٦٠٥٧٨٩	١٧٥٦٢٤٨	٢٥٤٨٦٧٠
العائد إلى:			
مساهمي الشركة	١٦٠٥٣٩٩	١٧٥٦٢٤٨	٢٥٤٨٧٣٠
حقوق غير المسيطرين	٣٩٠	-	(٦٠)
	١٦٠٥٧٨٩	١٧٥٦٢٤٨	٢٥٤٨٦٧٠
بضائف: بنود الدخل الشامل الأخرى			
التغير في القيمة العادلة وحصة الشركة			
من القيمة العادلة لاستثمارات			
شركات حليفة بالصافي	(١١٧٣٨٩)	(٧٩٣٧١٧)	١٢١٠٤٤
مجموع الدخل الشامل للفترة	١٤٨٨٤٠٠	٩٦٢٥٣١	٢٦٦٩٧١٤
			١٩٤٩١٤٧

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

للسنة أشهر المفتية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠

[illegible]

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وققرأ معها

الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة
قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠

٣٠ حزيران ٢٠٠٩	٣٠ حزيران ٢٠١٠	
دينار	دينار	الأنشطة التشغيلية
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٢٩٣٩٨١٨	٢٧٤٢٤٥٠	ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
		التعديلات:
٤٩٨٧٥٧	٦٢٠٣٤٩	استهلاك ممتلكات ومعدات
١٦٩١٠٠	١٧٥٠٢١	تكاليف تمويل
(١٥١٠٥٩٠)	(١٦٢٢٢٩٠)	حصة الشركة من أرباح شركات حليفة
		تغيرات رأس المال العامل -
(٣٢٦٨٤٩)	٧٥٣٦٠	ذمم وأرصدة مدينة أخرى
(١٨٣٦٣)	(١٢٥٦)	المخزون
١٨٧٩٣٤	(٥٨٤٢١٦)	ذمم دائنة
(٣٤٨٤٥)	(٣٣١٦٠١)	مخصصات وأرصدة دائنة أخرى
(٣٣٧١٧٠)	(٤٤٤٤٧٤)	ضريبة دخل مدفوعة
١٥٦٧٧٩٢	٦٢٩٣٤٣	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(١١٠١٢٨)	-	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
-	(٢٤٩٦١٨٢)	شراء استثمارات في شركات حليفة
(١٤٢٥٨٣٩)	(١٧٧١٠٠)	شراء ممتلكات ومعدات
١٧٠٣٧٧٢	١١٥٧٦٢	أرباح موزعة من شركات حليفة
١٦٧٨٠٥	(١٥٥٧٥٢٠)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(١١٦٤٨)	-	بنوك دائنة
٢٥٠٣٠٩٢	(١٤٣٧٧٢١)	قروض الأجل
(٣٠٠٠٠٠٠)	(٣٢٠٠٠٠٠)	أرباح موزعة
(١٦٦٥١٧)	(١٤٢٠٦٦)	تكاليف تمويل مدفوعة
(٦٧٥٠٧٣)	(٤٧٧٩٧٨٧)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
١٠٦٠٥٢٤	(٥٧٠٧٩٦٤)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٢٩٤٩٩٧	٦٨٤٥١٧٠	النقد وما في حكمه كما في أول كانون الثاني
٣٣٥٥٥٢١	١١٣٧٢٠٦	النقد و ما في حكمه كما في ٣٠ حزيران

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

١- عام

سجلت الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة كشركة مساهمة عامة خلال عام ١٩٧٥ برأسمال قدره ٣٠٠٠٠٠٠٠ دينار تمت زيادته خلال الأعوام ليصبح ٣٢٠٠٠٠٠٠٠ دينار بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد.

تمتلك الشركة فندق عمان ماريوت والذي تم افتتاحه خلال عام ١٩٨٢، وتديره مؤسسة ماريوت العالمية بموجب اتفاقية إدارة موقعة خلال عام ١٩٧٦ والتي تم تعديلها عدة مرات خلال الأعوام والتي كان آخرها خلال عام ٢٠٠٥ ويسري مفعول هذه الاتفاقية حتى عام ٢٠٤١.

تم إقرار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ تموز ٢٠١٠.

٢- أسس الأعداد

تم اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) (التقارير المالية المرحلية).

إن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة في القوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع التقرير السنوي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩. كما أن نتائج الأعمال للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠١٠.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتفق مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩. باستثناء أن المجموعة قامت بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة والتفسيرات التالية:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الاموات المالية الاعتراف والقياس - بنود التحوط المؤهلة.

تفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - توزيعات الموجودات غير النقدية على الملاك.

لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير و التفسيرات أثر على المركز المالي أو الاداء المالي للمجموعة.

٣- أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة المرفقة القوائم المالية للشركة العربية الدولية للفنادق والشركة العربية الدولية العقارية المساهمة الخاصة. يتم إعداد القوائم المالية للشركة التابعة باستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة من الشركة الأم.

يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والأرباح والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة الأم وشركتها التابعة.

يتم توحيد القوائم المالية للشركة التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى توقف هذه السيطرة.

٤- الاحتياطات القانونية والرسوم

لم تقم المجموعة باقتطاع الاحتياطات القانونية والرسوم حسب إحكام قانون الشركات والتعليمات الصادرة حيث ان هذه القوائم مرحلية.

٥- ممتلكات ومعدات

قامت المجموعة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ بشراء ممتلكات ومعدات بكلفة تساوي ١٧٧ر١٠٠ دينار (٢٠٠٩: ٨٣٩ر٤٢٥ دينار).

٦- استثمارات في شركات حليفة

قامت المجموعة خلال الفترة بزيادة استثماراتها في شركة الشواطئ للفنادق والمنتجات السياحية بمبلغ ٢٠٠٠ر٢٠٠٠ بحيث أصبحت نسبة مساهمة المجموعة في رأسمال شركة الشواطئ للفنادق والمنتجات السياحية ٢٩ر٣٪ (٣١ كانون الأول ٢٠٠٩: ٢١ر٤٪).

كما قامت المجموعة خلال الفترة بزيادة استثماراتها في الشركة الدولية للفنادق والأسواق التجارية بمبلغ ٤٩٦ر١٨٢ بحيث أصبحت نسبة مساهمة المجموعة في رأسمال الشركة الدولية للفنادق والأسواق التجارية ٢٣ر١٪ (٣١ كانون الأول ٢٠٠٩: ٢١ر٩٪).

٧- ضريبة الدخل

تم احتساب ضريبة الدخل المستحقة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩ وقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة على التوالي.

توصلت الشركة العربية الدولية للفنادق الى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية عام ٢٠٠٨. هذا ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة السجلات المحاسبية للشركة العربية الدولية للفنادق عن عام ٢٠٠٩ حتى تاريخ إعداد هذه القوائم المالية المرحلية.

قامت دائرة ضريبة الدخل بمراجعة السجلات المحاسبية للشركة الدولية للاستثمارات الصناعية والتجارية والسياحية المساهمة العامة المحدودة (المندمجة في الشركة العربية الدولية للفنادق المساهمة العامة المحدودة) لعام ١٩٩٥ و ١٩٩٦ وقدرت ضريبة الدخل المستحقة بمبلغ ٢٣١ر١٥٤ دينار و ١٣٠ر٠٠١ دينار على التوالي، وقامت الشركة باستئناف القرار لدى المحكمة وما زالت القضية منظورة أمام القضاء كما أن الشركة الدولية للاستثمارات الصناعية والتجارية والسياحية لم تنه علاقتها الضريبية مع دائرة ضريبة الدخل للأعوام ١٩٩٦، ١٩٩٨ و ١٩٩٩ حتى تاريخ إعداد هذه القوائم المالية.

٨- الأرباح الموزعة

وافقت الهيئة العامة للمجموعة في اجتماعها الذي عقد بتاريخ ٣٠ آذار ٢٠١٠ على توصية مجلس الإدارة بتوزيع ٣٠٠.٠٠٠ دينار أي ما نسبته ١٠٪ من رأسمال المجموعة كأرباح نقدية على المساهمين.

٩- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وموظفي الإدارة العليا للمجموعة والشركات التي يكون فيها مالكون رئيسيين والشركات الحليفة. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بالعمليات مع الجهات ذات العلاقة من قبل إدارة المجموعة.

أرصدة جهات ذات علاقة التي تتضمنها قائمة المركز المالي الموحدة هي كما يلي:

٣٠ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٠ حزيران ٢٠١٠
دينار (مدققة)	دينار (غير مدقق)
٦٤١٤٩٠١	٤٩٧٧١٨٠
٤٧٦٢٢٢٥	٣٣٥٤٧٦
١٣٧٧٦١	٦٠٨٩٨٧
١٦٦٢٣٣	-

قروض ممنوحة من البنك الأهلي الأردني
ودائع لدى البنك الأهلي الأردني
حسابات جارية تحت الطلب لدى البنك الأهلي الأردني
المبالغ المستحقة من شركات حليفة

المعاملات مع الجهات ذات العلاقة التي تتضمنها قائمة الدخل الموحدة هي كما يلي:

٣٠ حزيران ٢٠٠٩	٣٠ حزيران ٢٠١٠
دينار (غير مدققة)	دينار (غير مدققة)
١٠٤٠٠٠	١١٧٠٠٠
٢٢٨١٧	٣٤٧٢٥
١١٢٤١٥	١٢٣٦٣٦

رواتب ومكافآت الإدارة العليا وأعضاء مجلس الإدارة
إيرادات فوائد الودائع - البنك الأهلي الأردني
مصاريف تمويل - البنك الأهلي الأردني